

**PRINT**



**INNOVATION IN MOBILITY™**

**MULTI-LANGUAGE OPERATOR MANUAL  
FOR S-SERIES AND KLEARVUE PERSONAL USE LIFT**

**RICON SERIE S OG KLEARVUE KØRESTOLSLIFT TIL PERSONLIG  
BRUG BETJENINGSVEJLEDNING**

**RICON S-SERIES EN KLEARVUE ROLSTOELHEFPLATEAU  
VOOR PERSOONLIJK GEBRUIK  
BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN**

**RICON S-SERIES JA KLEARVUE YKSITYISKÄYTTÖÖN  
TARKOITETTU  
PYÖRÄTUOLIN NOSTOLAITE KÄYTTÖOHJEET**

**ÉLÉVATEURS DE CHAISE ROULANTE POUR USAGE  
PERSONNEL RICON S-SERIES ET KLEARVUE  
MODE D'EMPLOI**

**RICON SERIE "S" UND KLEARVUE - PERSÖNLICHE  
VERWENDUNG  
ROLLSTUHLIFT BETRIEBSANLEITUNGEN**

**AC?ESA35 / OC/E/ ! ; +75KEI /C!  
! ; ! A/C35/G 5! C+57! G 1/G RICON S-SERIES ???KLEARVUE  
?) /' 3+G 7+3I ?KC' 3! G**

**PIATTAFORME SOLLEVACARROZELLE  
RICON SERIE S<sup>M</sup> E KLEARVUE- USO PERSONALE  
ISTRUZIONI PER L'USO**

**RICON S-SERIENS OG KLEARVUE RULLESTOLHEISER FOR  
PRIVATBRUK BRUKSANVISNINGER**

**ELEVADORES PARA CADEIRA DE RODAS  
DA RICON S-SÉRIE E KLEARVUE PARA USO PESSOAL  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**

**ELEVADORES DE SILLA DE RUEDAS  
PARA USO PERSONAL RICON SERIE S Y KLEARVUE  
INSTRUCCIONES DE OPERACION**

**RICON S-SERIEN OCH KLEARVUE AV RULLSTOLSHISSAR  
FÖR PERSONLIGT BRUK  
ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING**

07/25/03

32DS0001.C

©92-2003 RICON CORPORATION

All Rights Reserved

Printed in the

United States of America

U.S. Patent Nos: 5,308,215; 5,445,488; 5,605,431; Re 31,178; 4,534,450

Australian Patent Nos: 687066; 661127

Canadian Patent No: 1,245,603

Other U.S. and foreign patents pending

**TABLE OF CONTENTS**

**PRINT ENTIRE MANUAL (5695K)**

## REVISION RECORD

REV	PAGES	DESCRIPTION OF CHANGE	ECR / ECO
32DS0001. C	All	Converted format from WordPerfect to Word.	4085/4979
	Various pages	Added text and figures to provide coverage for K-lift.	
	All	Edited for technical accuracy, grammar, and format.	
<b>END OF LIST</b>			

1. **DANSK**
2. **NEDERLANDS**
3. **SUOMI**
4. **FRANÇAIS**
5. **DEUTSCH**
6. **+77 / ; 35!**
7. **ITALIANO**
8. **NORSK**
9. **PORTUGUÊS**
10. **ESPAÑOL**
11. **SVENSK**

**Ricon Corporation**

7900 Nelson Road

Panorama City, CA 91402..... +1 818 267 3000

FAX ..... +1 818 267 3001

World Wide Website..... [www.riconcorp.com](http://www.riconcorp.com)

**Ricon U.K. Ltd.**

Littlemoss Business Park, Littlemoss Road

Droylsden, Manchester M43 7EF

United Kingdom..... +44 161 301 6000

FAX ..... +44 161 301 6050

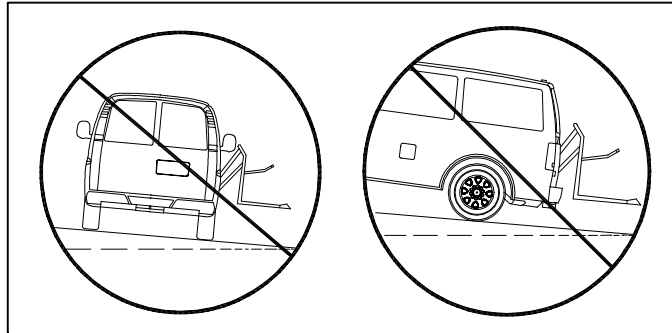
## BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Dit hoofdstuk bevat veiligheidsvoorschriften, instructies voor dagelijkse veiligheidsinspectie, beschrijvingen van besturingssystemen en indicatielampjes, alsmede bedieningsvoorschriften voor het RICON S-Series en KlearVue rolstoelhefplatform. Dit hoofdstuk moet door degene die het hefplatform bedient volledig worden begrepen voordat het gebruikt wordt.

### A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

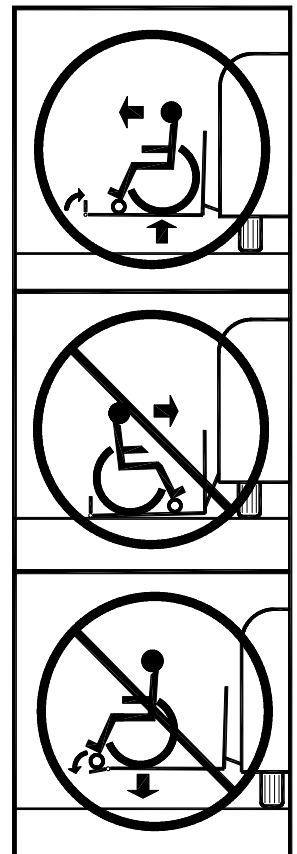
De onderstaande veiligheidsvoorschriften moeten altijd gevolgd worden als het hefplatform in gebruik is:

- Zie Figuur 1. Een gevaarlijke situatie ontstaat wanneer het hefplatform gebruikt wordt terwijl het voertuig op een helling geparkeerd staat. Gebruik het hefplatform alleen als het voertuig op gelijke grond geparkeerd is.



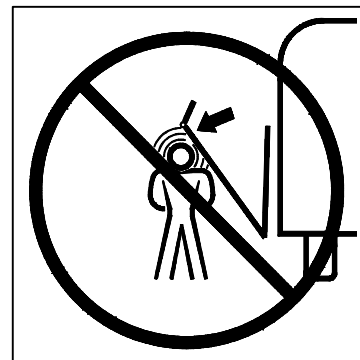
FIGUUR 1: ONVEILIGE SITUATIE; VOERTUIG OP EEN HELLING

- Het voertuig moet veilig geparkeerd zijn met de handrem AAN voordat het hefplatform gebruikt wordt.
- Inspecteer het hefplatform voor elk gebruik. Indien er iets onveiligs is of ongewone geluiden of bewegingen worden waargenomen, gebruik dan het hefplatform NIET, maar neem contact op met een geautoriseerde Ricon-dealer voor reparatie.
- Lees en volg alle waarschuwinglabels, -stickers en -symbolen die op het rolstoelhefplatform bevestigd zijn.
- Zie Figuur 2. Het wordt aanbevolen dat, indien mogelijk, de inzittende NAAR BUITEN gericht is als het hefplatform in gebruik is.
- De platformdrempel is ontworpen om te vermijden dat de rolstoel langzaam van het platform rolt. De grote achterwielen van een rolstoel kunnen over de platformdrempel rollen en daarom bevelen wij aan de inzittende, indien mogelijk, naar buiten gericht te plaatsen. Als de platformdrempel met de kleine voorwielen geraakt wordt, kan de rolstoel kantelen en is het mogelijk dat de persoon in de rolstoel gewond raakt. De drempel zal een snel rollende rolstoel niet kunnen stoppen omdat hij daarvoor niet ontworpen is. Wees zeer voorzichtig, plaats de rolstoel langzaam op het platform en vergrendel vervolgens de rolstoelremmen.
- Overtuig u ervan dat de rolstoel veilig op het platform past en niet over de kanten van het platform uitsteekt of het functioneren van de drempel hindert.
- Rijd NOOIT achteruit op het platform tijdens het verlaten van het voertuig. Kijk altijd naar voren en overtuig u ervan dat het platform in een veilige positie (gelijk met de grond) staat en dat de buitenste drempel omhoog staat en vergrendeld is.
- Bedien het platform niet wanneer de last boven de 364 kg is.
- Armen, benen of kleding mogen zich niet tussen of nabij bewegende delen bevinden.
- Het hefplatform is ontworpen voor ÉÉN rolstoel en een inzittende. Pas op voor het overbelasten van het hefplatform.



FIGUUR 2: NAAR BUITEN GERICHT IS HET VEILIGST

- Zie Figuur 3. Houd andere personen uit de nabijheid terwijl het hefplateau bediend wordt.
- Laat het hefplateau niet door ongeschoolde personen bedienen.
- Let op wanneer het hefplateau door, of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt
- Laat geen persoon op de koppelplaat staan. Wanneer deze koppelplaat wordt verbogen, dan kan er een gevaarlijke storing van het hefplateau optreden tijdens het heffen of zakken.
- VERGRENDEL altijd de ROLSTOELREMMEN (gebruikers van gemotoriseerde rolstoelen moeten de stroom afzetten en de rem aantrekken) voordat het hefplateau gebruikt wordt.
- Wees zeer voorzichtig tijdens nat weer. De remmen van rolstoelen zijn minder effectief als het platform en/of de rolstoelwielen nat zijn.
- Laat het platform nooit buiten het voertuig staan. Breng het na gebruik altijd terug naar de vervoersstand.
- Laad geen rolstoel wanneer deze te groot is om in het voertuig vrij te kunnen draaien.
- Vertrouw niet op een drempel waarschuwings-signaal (akoestisch of anders) voor de beslissing of het veilig is om het voertuig achterwaarts gekeerd te kunnen verlaten. Dit apparaat kan buiten werking zijn of simpelweg niet te horen, met als gevolg dat u het voertuig achterwaarts (naar binnen) gericht verlaat terwijl het platform op de grond ligt!



**FIGUUR 3:  
WAARSCHUWINGSSTICKER  
NIET DICHTBIJ KOMEN.**

Overtuig u ervan dat deze veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen zijn. Lees deze voorschriften op gestelde tijdstippen na en vraag de begeleiders of anderen die het hefplateau bedienen deze ook te lezen. Indien er nog vragen overblijven, neem dan contact op met een geautoriseerde Ricon dealer of neem telefonisch contact op met het R.S.D (Ricon Service Department).

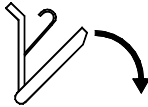
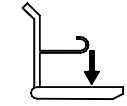
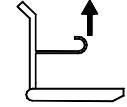
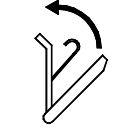
## **B. DAGELIJKSE VEILIGHEIDSINSPECTIE**

Inspecteer het hefplateau vóór elk gebruik en controleer of de volgende voorwaarden voor het bedienen aanwezig zijn:

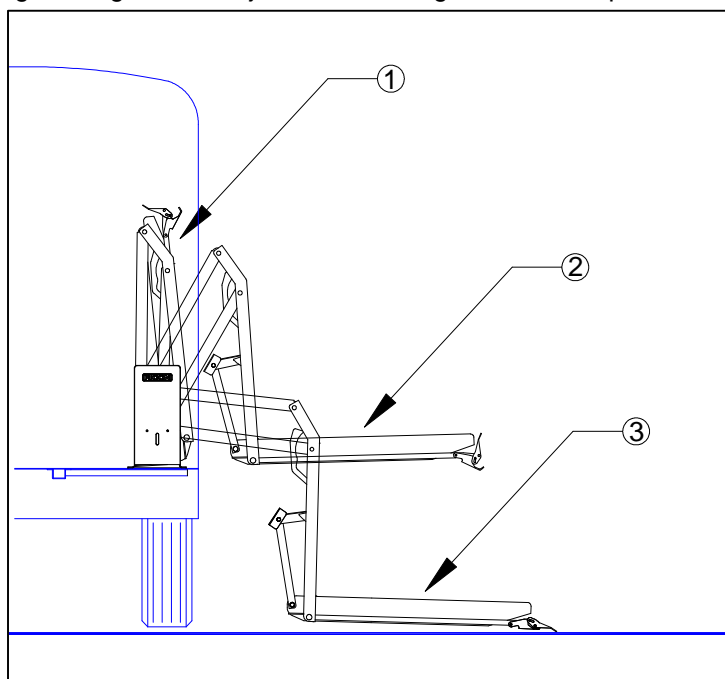
- Alles functioneert op de juiste manier. Als er enige ongewone geluiden of bewegingen zijn, **GEBRUIK** dan het hefplateau **NIET** en neem contact op met een geautoriseerde Ricon dealer voor reparatie.
- De voertuigvergrendeling functioneert op de juiste manier.
- Er is niets aanwezig dat het functioneren kan storen.
- Het uiterlijk is normaal, de staat van doorsmering is acceptabel en alle bevestigingsdelen zitten vast.

### C. HEFFUNCTIES

Raadpleeg **Tabel 1** en **Figuur 4** voor een beschrijving van de heffuncties:

TABEL 1: HEFFUNCTIES	
FUNCTIE	BESCHRIJVING
 / UITVOUWEN	Het platform vouwt uit het voertuig vandaan vanuit de vervoersstand. (Indien het Ricon automatische deurmechanisme geïnstalleerd is, zullen de deuren automatisch opengaan voordat het hefplatform uitvouwt.)
 / OMLAAG	Het platform gaat omlaag van de voertuigvloer tot de begane grond. (De drempel gaat automatisch naar beneden wanneer het platform de begane grond bereikt.)
 / OMHOOG	Het platform gaat omhoog van de begane grond naar het niveau van de voertuigvloer. (De drempel gaat automatisch naar boven wanneer het platform de begane grond verlaat.)
 / OPBERGEN	Het platform vouwt vanuit het niveau van de voertuigvloer naar de vervoersstand. (Indien het Ricon automatische deurmechanisme geïnstalleerd is, gaan de deuren automatisch dicht nadat het platform opgeborgen is.)
<b>EINDE VAN DE TABEL</b>	

**LET OP:** De omhoog/omlaag functies zijn buiten werking wanneer het plateau is opgeborgen



**FIGUUR 4: PLATFORMPOSITIES**  
1 – OPGEVOUWEN VERVOERSPOSITIE  
2 – VLOERNIVEAU VOERTUIG  
3 – BEGANE GROND

## D. BESTURINGSSYSTEMEN EN INDICATIELAMPJES

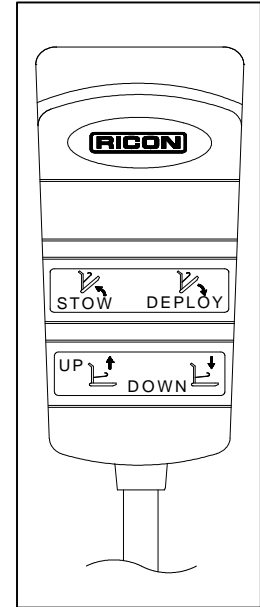


### WAARSCHUWING

HET HEFPLATEAU MAG **ALLEEN** WORDEN GEBRUIKT ALS HET BLOKKERINGSSYSTEEM VAN HET VOERTUIG GEACTIVEERD IS. HET HEFPLATEAU MAG NOOIT BEDIEND WORDEN TERWIJL HET BLOKKERINGSSYSTEEM OVERBRUGD IS. RAADPLEEG DE BEDIENINGS- OF GEBRUIKSHANDLEIDING VAN HET VOERTUIG VOOR INFORMATIE M.B.T. HET VERGREDELINGSSYSTEEM VOORDAT HET HEFPLATEAU WORDT BEDIEND.

#### 1. BEDIENINGSUNIT

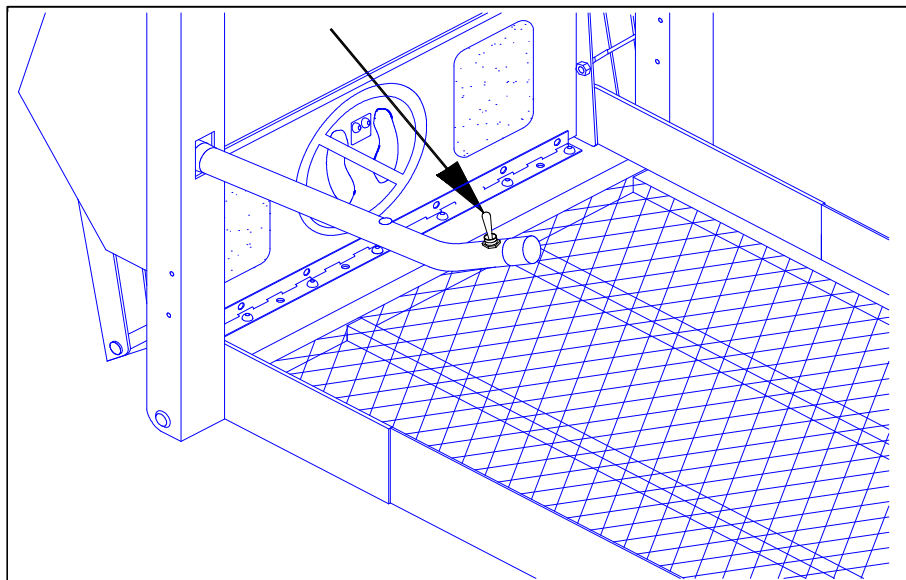
Zie **Figuur 5**. Het hefplateau wordt bediend met een afstandsbediening in handformaat die direct aangesloten is. De bedieningsunit heeft twee dubbelstands wipschakelaars. Door één van beide schakelaars in te drukken en in de gewenste stand te houden worden de platformfuncties uitgevoerd. Door op de DEPLOY (UITVOUW) knop te drukken komt het platform naar buiten, met het indrukken van de STOW (OPBERG) knop wordt het platform in het voertuig opgeborgen. Door op de DOWN (OMLAAG) knop te drukken zakt het platform en met het indrukken van de UP (OMHOOG) knop beweegt het hefplateau naar boven, richting de vloer. Het bedieningstoestel wordt in een beugel in het voertuig vlakbij de deur opgehangen.



**FIGUUR 5:**  
**HANDBEDIENINGSUNIT**

#### 2. RAILINGSCHAKELAAR

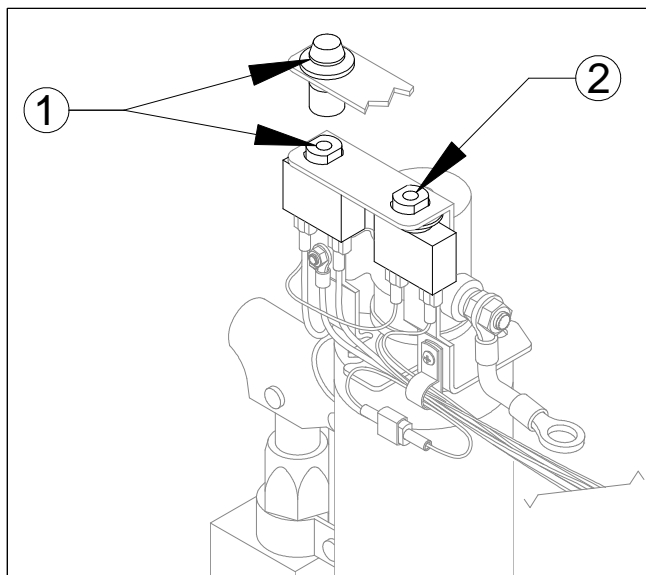
Zie **Figuur 6**. De railingschakelaar is een alternatieve schakelaar die door de gebruiker van het platform gebruikt kan worden om de functies OMHOOG en OMLAAG van het hefplateau te bedienen. De schakelaar bevindt zich op de railing van het platform, en moet worden vastgehouden tot de beweging is voltooid. Druk de schakelaar van u af om het platform te laten zakken, trek hem naar u toe om omhoog te gaan.



**FIGUUR 6: RAILINGSCHAKELAAR**

### 3. VERGREDELINGSSIGNAALLAMPJE

Zie **Figuur 7**. Het doel van een gekoppeld vergrendelingssysteem is om de bediening van het hefplateau te verhinderen als dit vanwege één of andere situatie onveilig zou zijn. Als zulke vergrendelingssystemen op het hefplateau geïnstalleerd zijn dan geeft het indicatielampje een signaal of het vergrendelingssysteem juist functioneert of niet. Het lampje is met het elektrische systeem verbonden zodat het niet geeft welk vergrendelingssysteem of -methode gebruikt wordt; het lampje gaat AAN als het vergrendelingssysteem de bediening van het hefplateau toelaat en gaat UIT als het vergrendelingssysteem de bediening van het hefplateau verhindert. Indien er geen vergrendelingssysteem aanwezig is, blijft het lampje altijd branden.



**FIGUUR 7: ELEKTRISCHE BESTURINGSSYSTEMEN EN INDICATIELAMPJES**

- 1 – VERGREDELINGS-SIGNAALLAMPJE  
OF  
STROOMONDERBREKER VOOR PORTIERMECHANISME (OPTIONEEL)  
2 – STROOMONDERBREKER VOOR BESTURINGSSYSTEEM**

### 4. STROOMONDERBREKER VOOR HET OPTIONELE DEURMECHANISME

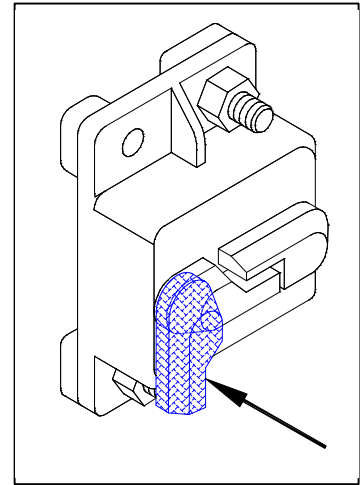
Zie **Figuur 7**. De stroomonderbreker voor het optionele deurmechanisme zit op de hydraulische pomp. Als er kortsluiting optreedt in de schakeling van het deurmechanisme zal het knopje van de stroomonderbreker uitsteken. Indien het eenmalig en kortstondig drukken op deze knop de stroom niet herstelt, moet men er **NIET** continu op drukken en vasthouden. Neem contact op met een geautoriseerde Ricondealer voor reparatie. Raadpleeg de juiste Ricon-handleiding voor het afstandsbediende deurmechanisme of de gebruikershandleiding voor een uitgebreide beschrijving.

### 5. STROOMONDERBREKER VOOR HET BESTURINGSSYSTEEM

Zie **Figuur 7**. De stroomonderbreker voor het besturingssysteem is ook op de hydraulische pomp bevestigd. Als er kortsluiting optreedt in het besturingssysteem zal het knopje van de stroomonderbreker uitsteken. Indien het eenmalig en kortstondig drukken op deze knop de stroom niet herstelt, moet men er **NIET** continu op drukken en vasthouden. Neem contact op met een geautoriseerde Ricon-dealer voor reparatie.

## 6. HOOFDSTROOMONDERBREKER

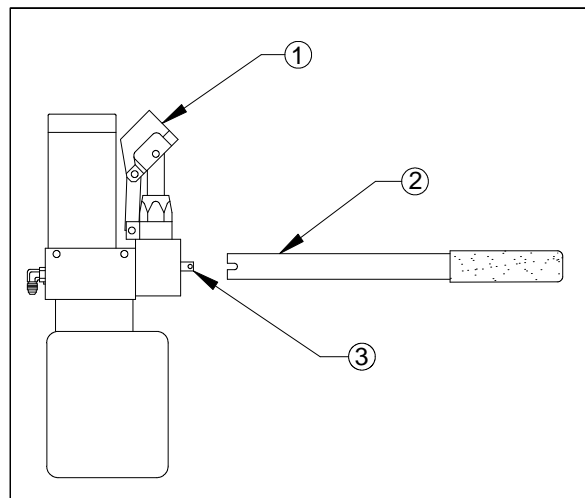
Zie **Figuur 8**. De hoofdstroomonderbreker zit in de motorruimte van het voertuig en is ontworpen om de elektrische stroom naar het elektrische systeem van het hefplateau te onderbreken in het geval van kortsluiting. Als er kortsluiting optreedt zal de herstelhefboom van de stroomonderbreker omlaag staan. Indien het eenmalig en kortstondig omhoog drukken van deze hefboom de stroom niet herstelt, moet men er NIET continu op drukken en vasthouden. Neem contact op met een geautoriseerde Ricon-dealer voor reparatie.



**FIGUUR 8:  
HOOFDSTROOM-  
ONDERBREKER**

## 7. HANDBEDIENDE NOODPOMP

Zie **Figuur 9**. De handbediende noodpomp wordt gebruikt om het hefplateau te bedienen als de stroom uitgevallen is. De bedieningsonderdelen van de pomp omvatten het pomphendelverlengstuk om het platform omhoog te brengen en de pompontlastingsklep om het omlaag te brengen.



**FIGUUR 9: HANDBEDIENDE NOODPOMP EN  
HENDELVERLENGSTUK**

- 1 – POMPHENDEL MET BUS VOOR VERLENGSTUK
- 2 – VERLENGSTUK VAN HENDEL
- 3 – POMPONTLASTINGSKLEP

## E. HEFPLATEAUBEDIENING



### WAARSCHUWING

- ONJUIST GEBRUIK VAN HET HEFPLATEAU KAN PERSOONLIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN. GEBRUIKERS MOETEN DE BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN IN DE SERVICE-/GEBRUIKSHANDLEIDING LEZEN EN NAVOLGEN. EXTRA EXEMPLAREN VAN DEZE HANDLEIDING ZIJN VERKRIJGBAAR BIJ:

**RICON U.K. LTD.  
LITTLEMOSS BUSINESS PARK, LITTLEMOSS ROAD  
DROYLSDEN, MANCHESTER, M43 7EF  
UNITED KINGDOM**

**Telefoon: +44 161 301 6000**

of

**RICON CORPORATION  
7900 NELSON ROAD  
PANORAMA CITY, CA 91402, USA**

**Telefoon: +1 818 267 3000**

- DE MAXIMUM BELASTING VAN 364 KG MAG NIET OVERSCHREDEN WORDEN.
- INSPECTEER VOOR GEBRUIK ALTIJD HET ROLSTOELHEFPLATEAU OP CORRECT FUNCTIONEREN, EVENTUEEL BENODIGD ONDERHOUD OF SCHADE. INDIEN ER EEN PROBLEEM AANWEZIG IS, GEBRUIK DAN HET HEFPLATEAU NIET EN NEEM CONTACT OP MET EEN GEAUTHORISEERDE RICON-DEALER VOOR REPARATIE.
- DIT HEFPLATEAU IS ALLEEN ONTWERPEN VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEN IN EEN ROLSTOEL.

RICON CORPORATION IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE OF PERSOONLIJK LETSEL DIE OF DAT HET GEVOLG IS VAN VERANDERINGEN AAN HET HEFPLATEAU, GEBREK AAN ONDERHOUD OF REPARATIES, VERZUIM, MISBRUIK, OF HET NIET VOLGEN VAN DE BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN VAN HET HEFPLATEAU.

- Voordat het hefplateau bediend wordt, moet worden vastgesteld dat het voertuig veilig en op effen grond geparkeerd staat, uit de nabijheid van het verkeer. Er moet voldoende ruimte zijn voor het bedienen van het hefplateau en voor passagiers om in te stappen.
- Degene die het hefplateau bedient moet er speciaal op letten dat er geen personen aanwezig zijn in de ruimte rondom het voertuig voordat het hefplateau gebruikt wordt. Overtuig u ervan dat er zich geen hindernissen onder het platform bevinden.
- Open de deur(en) volledig indien het hefplateau niet met een Ricon afstandsbediend deurmechanisme uitgerust is. Als er een automatisch deurmechanisme aanwezig is, zal het voertuig de portieren automatisch openen voordat het platform uitvouwt en deze sluiten zodra het platform weer opgevouwen en opgeborgen is.
- Verzekert u ervan dat de veiligheidsvergrendeling (d.w.z. noodrem / parkeerrem), indien aanwezig, is aangetrokken voordat met het gebruik van het hefplateau wordt begonnen. Het hefplateau zal niet functioneren totdat deze voorziening juist ingesteld is.



### WAARSCHUWING

DE BEGELEIDER MOET **ALTIJD** VLAKBIJ DE PASSAGIER BLIJVEN TENEINDE ONMIDDELLIJK HULP TE KUNNEN VERLENEN INDIEN NODIG. ANDERE PERSONEN MOETEN UIT DE NABIJHEID VAN DE ROLSTOEL GEHOUDEN WORDEN TIJDENS HET BEDIENEN VAN HET HEFPLATEAU. BEDIEN DE SCHAKELAAR TOTDAT DE FUNCTIE VOLLEDIG UITGEVOERD IS. OVERTUIG U ERVAN DAT DE ROLSTOEL JUIST OP HET HEFPLATFORM PAST EN DE DREMPEL NIET AANRAAKT ZODAT DEZE NIET VERGRENDELD KAN WORDEN WANNEER HET PLATFORM OMHOOG GEBRACHT WORDT.

## 1. BINNENGAAN VAN HET VOERTUIG:

- a. **PLATFORM UITVOUWEN** – Druk op de OPBERG/UITVOUW schakelaar en houd hem in deze stand totdat het platform volledig uitgevouwen is; hij stopt automatisch op het niveau van de voertuigvloer.
- b. **PLATFORM OMLAAG** – Ga NIET op de binnenste drempel staan terwijl het platform zakt. Druk op de OMHOOG/ OMLAAG schakelaar en houd hem in de stand totdat het platform volledig op de begane grond is.
- c. Plaats de rolstoel zorgvuldig in het midden van het platform, met de passagier naar buiten, weg van het voertuig gericht, en VERGRENDEL DE ROLSTOELREMMEN.

**OPMERKING:** Overtuig u ervan dat de rolstoel veilig binnen de omtrek van het platform staat en het functioneren van de platformdrempel niet stoort.

- d. **PLATFORM OMHOOG** - Druk op de OMHOOG/OMLAAG schakelaar en houd hem in deze stand totdat het platform omhoog gaat; het stopt automatisch op het niveau van de voertuigvloer.
- e. Ontgrendel de rolstoelremmen, breng de rolstoel en passagier voorzichtig aan boord en maak de rolstoel vast.
  - Zie de paragraaf “Opbergen van het platform” hieronder en berg het platform op.

## 2. VERLATEN VAN HET VOERTUIG:

- a. **PLATFORM UITVOUWEN** - Druk op de OPBERG/UITVOUW schakelaar en houd hem in deze stand totdat het platform volledig uitgevouwen is; hij stopt automatisch op het niveau van de voertuigvloer.

**OPMERKING:** Overtuig u ervan dat het hefplateau veilig op het niveau van de voertuigvloer is en dat de platformdrempel omhoog en vergrendeld is.

- b. Plaats de rolstoel zorgvuldig midden op het platform met de passagier naar buiten, weg van het voertuig gericht, en **VERGRENDEL DE ROLSTOELREMMEN**.
- c. **PLATFORM OMLAAG** – Ga NIET op de binnenste drempel **STAAN** terwijl het platform daalt. Druk op de OMHOOG/OMLAAG schakelaar en houd hem in deze stand totdat het platform volledig op de begane grond is.
  - Zie de paragraaf “Opbergen van het platform” hieronder en berg het platform op.

## 3. OPBERGEN VAN HET PLATFORM

- a. Druk op de OPBERG/UITVOUW schakelaar en houd hem in de stand totdat het platform volledig in het voertuig opgeborgen is.



### LET OP

OVERTUIG U ERVAN DAT HET HEFPLATEAU VOLLEDIG IS OPGEVOUWEN VOORDAT DE PORTIEREN WORDEN GESLOTEN. LAAT DE SCHAKELAAR, TENEINDE SCHADE AAN DE DEUREN TE VERMIJDEN, NIET LOS TOTDAT HET HEFPLATEAU VOLLEDIG IS OPGEVOUWEN EN DE HEFPOMPMOTOR AUTOMATISCH IS GESTOPT.

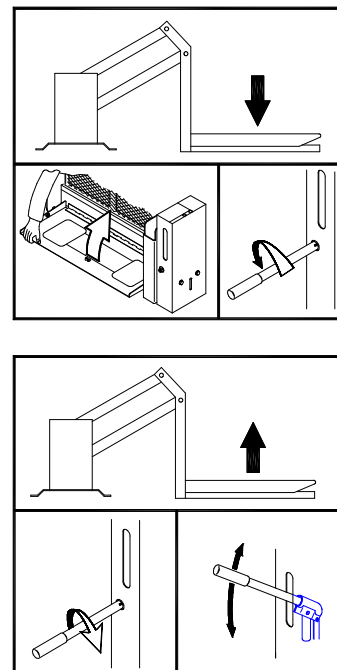
- b. Sluit de deuren indien het hefplateau niet van een portiermechanisme voorzien is. (Indien er een automatisch portiermechanisme aanwezig is, zullen de deuren automatisch sluiten nadat het platform opgevouwen en opgeborgen is).

#### 4. HANDMATIGE BEDIENING

Zie **Figuur 10**. Voor het geval dat het hefplateau niet op eigen kracht functioneren kan, kan hij handmatig worden bediend.

Dit gebeurt als volgt:

- Overtuig u ervan dat het voertuig veilig en op effen grond geparkeerd staat, uit de nabijheid van het verkeer. Zorg voor voldoende ruimte voor het bedienen van het hefplateau en voor passagiers om in te stappen.
- Indien er pech is en het onmogelijk is om het voertuig verder te rijden naar een plaats waar het hefplateau veilig bediend kan worden, moet de gebruiker assistentie oproepen om het voertuig te verplaatsen voordat het hefplateau gebruikt wordt.
- Let op dat er geen obstakels zijn die het hefplateau belemmeren.
- Open de deur(en) met de hand indien het hefplateau niet met een Ricon afstandsbediende deurmechanisme uitgerust is. Als er een automatisch deurmechanisme aanwezig is, raadpleeg dan de gebruikershandleiding voor afstandsbediende deurmechanismen voor bedieningsinstructies.



**FIGUUR 10: HANDBEDIENING**



#### **WAARSCHUWING**

VOLG DE VOORSCHRIFTEN VOOR HET BINNENGAAN EN VERLATEN VAN HET VOERTUIG ALS HET HANDBEDIENDE NOODSYSTEEM IN GEBRUIK IS.

##### **a. Uitvouwen van het platform**

- 1) Overbrug de “Stow-Lock”-voorziening door de binnenste drempel omhoog te trekken. Dit maakt de “Stow-Lock”-haak (onder de binnenste drempel) los van de “Stow-Lock”-klink (op de drager van het hefplateau). Indien de “Stow-Lock” vast zit, gebruik dan de handbediende noodpomp om het platform iets op te tillen en de spanning van de haak weg te nemen; zie de paragraaf “Opbergen van het platform” elders in dit hoofdstuk.
- 2) Plaats het hendelverlengstuk in de bus van het handbediende noodsysteem gemarkeerd met “ONTLASTINGSKLEP” om de handpompontlastingsklep te openen.

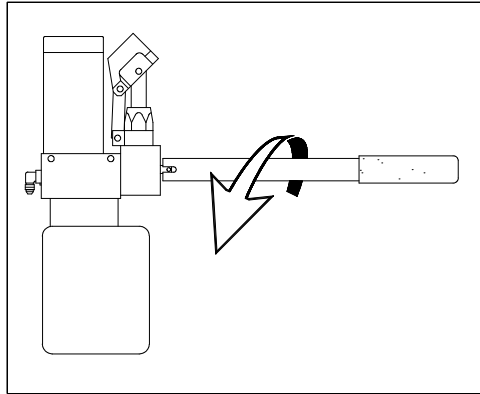


#### **VOORZICHTIG**

DRAAI DE POMP-ONTLASTINGSKLEP NIET MEER DAN ¼ **SLAG** OPEN. TE VER DOORDRAAIEN KAN TOT GEVOLG HEBBEN DAT DE HELE KLEP UIT DE POMP VALT WAARMEE DE POMP ZIJN WERKING VERLIEST.

3)

- 4) Zie **Figuur 11**. Draai het handelverlengstuk een kwartslag NAAR LINKS om het platform te ontvouwen. Draai dan de handel RECHTSOM om de klep te sluiten wanneer het platform op het niveau van de voertuigvloer staat, DRAAI DE KLEP NIET MET GEWELD VAST. Zorg dat het platform niet lager zakt dan het niveau van de voertuigvloer. De achterste rand van de binnenste drempel moet volledig op de voertuigvloer rusten.



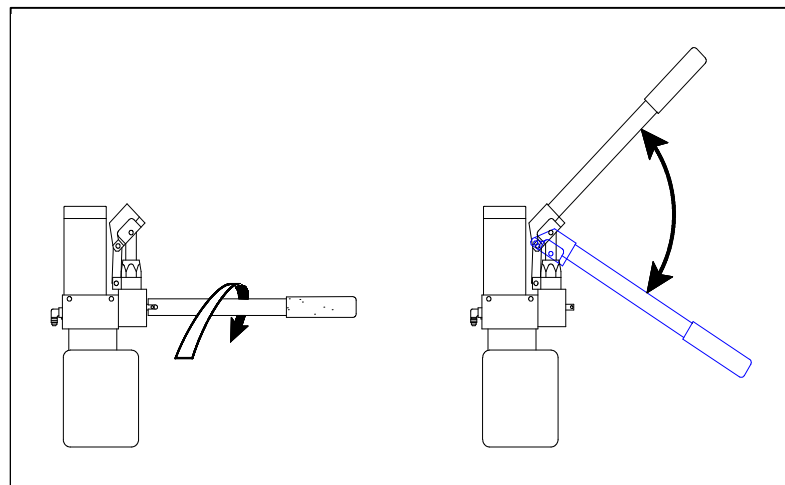
**FIGUUR 11: HANDBEDIEND NEERLATEN VAN HET PLATFORM**

**b. Het laten zakken van het platform**

- 1) Draai de klep een kwartslag NAAR LINKS om het platform te laten zakken
- 2) Houd de klep OPEN totdat het platform volledig op de begane grond is aangekomen. Draai dan de hendel rechtsom om de klep te SLUITEN. DRAAI DE KLEP NIET MET GEWELD VAST.

**c. Het heffen van het platform**

- 1) Zie figuur 12. Controleer de pompontlastingsklep om er zeker van te zijn dat deze gesloten is.



**FIGUUR 12: HANDBEDIEND HEFFEN VAN HET PLATFORM**

- 2) Steek het verlengstuk in de pomphendel. Beweeg de hendel op en neer om het platform te heffen.
- 3) Wanneer het platform de interieur vloerhoogte bereikt, sluit dan de pomp door de klep RECHTSOM te draaien; DRAAI DE KLEP NIET MET GEWELD VAST. Pas op dat het platform niet voorbij de vloerhoogte wordt gepompt. De achterste rand van de binnenste drempel moet volledig op de voertuigvloer rusten.

**c. Opbergen van het platform**

- 1) Zie figuur 12. Controleer de pompontlastingsklep om er zeker van te zijn dat deze gesloten is.
- 2) Steek het verlengstuk in de pomphendel. Beweeg de hendel op en neer om het platform te heffen.
- 3) Bedien de pomp totdat de lift VOLLEDIG in het voertuig is opgevouwen.
- 4) Berg het pomp-verlengstuk op. Sluit de portieren van het voertuig.

**F. OPMERKINGEN BIJ HET ONDERHOUD**

Volg de smerings-, reinigings- en onderhoudsinstructies in het hierna volgende hoofdstuk ONDERHOUD. Deze instructies dragen bij tot het verbeteren van de werkingstoestand van de rolstoellift.

## ONDERHOUD EN REPARATIE

**R**egelmatig onderhoud van de RICON S-Series en KlearVue rolstoelhefplateaus zorgt voor een verbetering van de prestaties en zal de noodzaak van reparaties verminderen. Dit hoofdstuk bevat smeer- en reinigingsinstructies, alsmede een onderhoudsschema.

### ⚠ LET OP

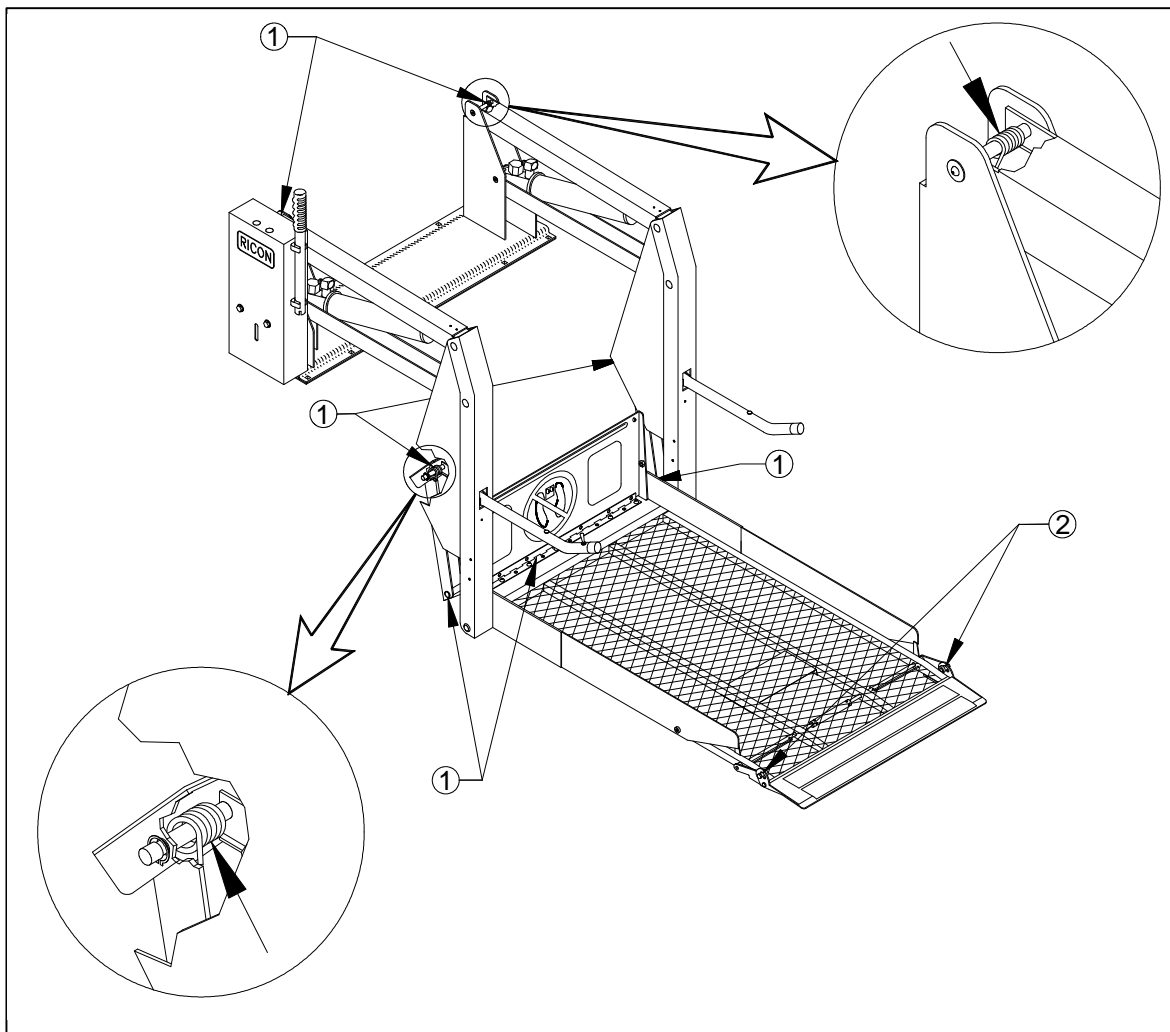
DIT RICON-PRODUCT IS ZEER GESPECIALISEERD. ONDERHOUD EN REPARATIES MOGEN ALLEEN DOOR EEN GEAUTHORISEERDE RICON-DEALER WORDEN UITGEVOERD MET GEBRUIK VAN RICON-ONDERDELEN. WIJZIGINGEN AAN, OF GEBREK AAN GOED ONDERHOUD VAN DIT PRODUCT MAAKT DE GARANTIE ONGELDIG EN KAN TEVENS ONVEILIGE BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN TOT GEVOLG HEBBEN.

### A. REINIGEN

### ⚠ LET OP

SMEER DE MOTOR OF ANDERE ELEKTRISCHE ONDERDELEN NIET. HET SMEREN VAN ELEKTRISCHE ONDERDELEN KAN ONBEDOELDE KORTSLUITINGEN VEROORZAKEN.

Regelmatig reinigen met zachte zeep (bijv. met een afwas- of autowasmiddel) en grondig drogen zal de geverfde delen van het hefplatform beschermen. Het reinigen is vooral belangrijk in locaties waar de wegen tijdens de winter met pekkel worden bestrooid. Overtuig u ervan dat de draaipunten van het hefplatform vóór het doorsmeren schoon en vrij zijn.



FIGUUR 13: PLATFORM SMEERPUNTEN

1 – SMEREN MET KRUIPOLIE

2 – SMEREN MET EEN DROOGSMEERMIDDEL (GRAFIET)



## B. DOORSMEREN

Afhankelijk van het gebruik moet het doorsmeren minstens elke zes maanden of vaker uitgevoerd worden. Zie **Figuur 13** en het onderhoudsschema op de volgende pagina. Smeer het hefplateau op de aangegeven smeerpunten. Als het hefplateau een gescheiden platform heeft, overtuig u er dan van dat de platformtrekstangen vrij, schoon en gesmeerd zijn.

## C. ONDERHOUDSSCHEMA

Onder normale werkomstandigheden zijn er tenminste elke zes maanden (1750 bewegingen) onderhoudsinspecties nodig, en moet er een grondige inspectie worden uitgevoerd volgens de intervallen aangegeven in **Tabel 2**. Het onderhoudsschema moet worden geïntensiveerd bij omstandigheden van overmatig gebruik en/of zware toepassingen (meer dan 10 bewegingen per dag).

<b>TABEL 2: ONDERHOUDSSCHEMA</b>	
<b>SERVICEPUNT</b>	<b>ACTIVITEIT</b>
<b>DAGELIJKSE VEILIGHEIDSINSPECTIE</b>	
Algemene staat	Controleer op enigerlei ongewone geluiden terwijl het hefplateau functioneert (bijv. knarsen of vastlopen).
Bedieningsunit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de bedieningsunit niet beschadigd is</li><li>• Controleer of de kabelaan sluitingen goed vastzitten.</li></ul>
<b>VEERTIENDAAGSE VEILIGHEIDSINSPECTIE</b>	
Voertuigonderstel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspecteer de bodem van het voertuig voor ongewone toestanden.</li></ul>
Elektrische kabels	Inspecteer de elektrische kabels op gerafelde of versleten draden, losse aansluitingen, enz.
Voertuigvergrendeling	Plaats het voertuig in de NIET-VERGRENDDELDE modus en probeer het hefplateau te bedienen.
Stickers	Controleer of alle stickers goed vastzitten op het hefplateau, en of ze goed zichtbaar en leesbaar zijn. Vervang ze indien nodig.
Railingen	Controleer of alle railingen goed bevestigd zijn.
Hefplateau-bevestigingen en steunpunten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of alle bevestigings- en steunpunten van het hefplateau goed in orde en niet beschadigd zijn.</li><li>• Controleer of alle bevestigingsbouten goed vastzitten.</li></ul>
Hoofdhefscharnieren	Controleer of alle bewegende framepennen juist geïnstalleerd, niet beschadigd en vergrendeld zijn.
Platform en platform-bevestigingspunten	Controleer of het platform tijdens alle heffuncties juist en zonder obstructies functioneert.
Binnenste drempel (brugplaat)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de binnenste drempel tijdens alle heffuncties juist en zonder obstructies functioneert.</li><li>• Controleer of de binnenste drempel volledig omhoog komt als het platform op het juiste niveau van de voertuigvloer stopt.</li></ul>
Platformdrempel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de platformdrempel volledig opent zodra het platform de begane grond raakt.</li><li>• Controleer of de platformdrempel sluit en vergrendelt wanneer het platform van de begane grond loskomt.</li></ul>

<b>TABEL 2: ONDERHOUDSSHEMA</b>	
<b>SERVICEPUNT</b>	<b>ACTIVITEIT</b>
Hydraulische powerunit	<p style="text-align: center;"> <b>LET OP</b></p> <p>Controleer en vul olie wanneer het platform op de BEGANE GROND staat. Indien olie wordt bijgevoegd terwijl het hefplateau is opgeheven, dan zal het reservoir overlopen wanneer het platform omlaag wordt gebracht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer, terwijl het platform op de begane grond staat, of het niveau van de hydraulische olie voor de pomp op het niveau VOL staat. Vul alleen Texaco 01554 hydraulische olie of gelijkwaardige US Mil. Spec. H5606G olie bij.</li> <li>• Overtuig u ervan dat er geen olie lekkages zijn</li> <li>• Verzekert u ervan dat de hand-ontlastingsklep van de back-up pomp gesloten is (handvast).</li> </ul>
<b>ZESMAANDELIJKSE VEILIGHEIDSINSPECTIE (of na 1750 bewegingen)</b>	
Reinigen en doorsmeren en roestpreventie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig het hefplateau met zachte zeep en droog het af.</li> <li>• Smeer het hefplateau zoals op Figuur 13 "Platform smeerpunten" is gespecificeerd met gebruik van Curtisol7 Red Grease No. 88167 of WD-40. Volg de aanwijzingen op de verpakking. Veeg alle overtollig smeermiddel van de nabije omgeving af.</li> <li>• Wrijf een lichte oliefilm op alle oppervlakten. Verwijder overtollige olie.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"> <b>LET OP</b></p> <p><b>De jaarlijkse veiligheidsinspectie moet door een geautoriseerde Ricon-dealer uitgevoerd worden.</b></p>	
<b>JAARLIJKSE VEILIGHEIDSINSPECTIE (of na 3500 bewegingen)</b>	
Hydraulische cilinder, slangen en fittings	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de hydraulische cilinder op lekkage.</li> <li>2. Inspecteer de hydraulische slangen op schade.</li> <li>3. Controleer of alle fittings stevig vastzitten.</li> </ol>
<b>EINDE VAN TABEL</b>	

